

DOSSIER  
DE PRESSE

# María de Buenos Aires

Opéra-tango  
**d'Ástor Piazzolla**  
27 octobre au 5 novembre 2023

# ***María de Buenos Aires***

Opéra-tango d'Ástor Piazzolla

Livret de Horacio Ferrer

Créé le 8 mai 1968 à Buenos Aires

Première fois au  
Grand Théâtre de Genève

Nouvelle production

**27 octobre et 3, 4 novembre 2023 – 20h**

**29 octobre 2023 – 18h**

**31 octobre\* et 1er novembre 2023 – 19h**

**5 novembre 2023 – 15h**

*\*représentation «Glam Night»*

Recommandé famille

Avec le soutien de



ALINE FORIEL-DESTEZET





**Direction musicale**

Facundo Agudin

**Mise en scène**

Daniele Finzi Pasca

**Scénographie**

Hugo Gargiulo

**Scénographie associé**

Matteo Verlicchi

**Costumes**

Giovanna Buzzi

**Lumières**

Daniele Finzi Pasca

**Chorégraphie**

María Bonzanigo

**Direction chœur du Cercle Bach**

Natacha Casagrande

**María**

Raquel Camarinha

**La voz de un payador**

Inés Cuello

**El Duende**

Melissa Vettore & Beatriz Sayard

**Acrobates et acteurs**

**de la Compagnia Finzi Pasca**

Francesco Lanciotti, Jessica Gardolin,  
Micol Veglia, Alessandro Facciolo,  
Andrea Cerrato, Caterina Pio

Cercle Bach de Genève et Chœur  
de la Haute école de musique de Genève  
Orchestre de la Haute école  
de musique de Genève complété  
par des solistes du tango

# Après *Einstein on the Beach*, le metteur en scène tessinois Daniele Finzi Pasca de retour sur la scène du Grand Théâtre avec la création de l'opéra-tango d'Ástor Piazzolla *María de Buenos Aires*, essence de beauté et de tragédie existentielle

Quand l'enchanteur Daniele Finzi Pasca, grand ordonnateur de la Fête des Vignerons en 2019 et du retentissant *Einstein on the Beach* qui faisait cette même année l'ouverture de saison d'Aviel Cahn au Grand Théâtre, met ses pas dans ceux du *tango nuevo* d'Astor Piazzolla, c'est tout l'univers interlope des faubourgs portègues qui s'apprête à confluer sur la scène du Grand Théâtre. Tout naturellement, c'est à son complice de trente ans Hugo Gargiulo qu'il confie cette mise en mouvement scénique, apposant à cette création l'empreinte onirique de la Compagnia Finzi Pasca avec son cortège d'acrobates, danseurs, funambules et diseuses de bonne aventure. Cette production marque la première venue de l'œuvre de Piazzolla sur la scène du Grand Théâtre.

Le chef Argentin Facundo Agudín déroulera les seize tableaux de cette operita, à laquelle prendra part l'Orchestre de la Haute École de Musique de Genève appuyé par des éléments solistes virtuoses du tango dont

le réputé bandonéoniste Argentin Marcelo Nisinman, et par les choristes du Cercle Bach de Genève et le Chœur de la Haute École de Musique de Genève.

Imaginée par Daniele Finzi Pasca comme une ode à la femme, à la fois libre, forte, sauvage, dédagée des carcans, cette milonga mystique et symbolique s'offre une distribution de solistes entièrement féminine : la soprano portugaise Raquel Camarinha, dont la pureté vocale transperce et émeut, prendra le rôle-titre, tandis qu'Inés Cuello, star de la scène du tango en Argentine incarnera le personnage masculin du Payador.

Histoire surréelle sud-américaine, l'œuvre de Piazzolla basée sur le livret d'Horacio Ferrer, conte le destin de María, ouvrière des faubourgs de Buenos Aires devenue chanteuse à succès dans les cabarets, dont l'ascension, la mort et la renaissance dessinent une allégorie de la passion sous plusieurs lectures, à la fois biblique, musicale et géographique.

**FACUNDO AGUDIN**

Direction musicale

Chef d'orchestre suisse d'origine argentine, Facundo Agudin est né à Buenos Aires. Diplômé de l'Universidad Católica Argentina dans les classes de direction d'orchestre de Néstor Andrenacci et Guillermo Scarabino, il complète sa formation par l'étude de la musique médiévale à Bologne avec Pedro Memelsdorff et de la composition historique à la Schola Cantorum Basiliensis à Bâle. En 2004, il fonde « Musique des Lumières », dont il assure depuis les fonctions de directeur musical et artistique. Il est co-fondateur de 'Neue Opernprojekte Basel' et du Festival « Stand'été ». En 2007, il remporte le Premier Prix au Colin Metters International Seminar avec l'Orchestre symphonique de Saint-Petersbourg. Il est également, depuis 2009, chef d'orchestre principal de l'Orchestre symphonique de Patagonie (Argentine). Facundo Agudin est membre du « Forum des 100 », cent personnalités qui font la Suisse romande, il est également membre du jury du Concours de Lausanne et du Symphonique national d'Argentine.

**DANIELE FINZI PASCA**

Mise en scène et lumières

Daniele Finzi Pasca est l'un des rares metteurs en scène suisses à s'exprimer dans des sphères théâtrales très différentes. Avec la Compagnia Finzi Pasca, dont il est l'un des fondateurs, il a parcouru le monde avec une trentaine de productions théâtrales caractérisées par une poétique et un style très particuliers. Il a été invité par les principaux festivals internationaux de théâtre contemporain grâce au monologue *Icaro*, qu'il interprète dans six langues depuis plus de 30 ans. Romancier et dramaturge, ses pièces ont été jouées et traduites dans de nombreux pays. Dans le registre des grands événements, il a également mis en scène trois cérémonies olympiques (Turin en 2006 et Sotchi en 2014), la dernière Fête des Vignerons en 2019, et a signé deux productions pour le Cirque du Soleil (*Corteo* et *Luzia*). Il a par ailleurs récemment découvert l'univers du flamenco. Il est aussi certainement considéré comme l'un des plus grands innovateurs dans le monde du nouveau cirque. Il a également mis un pied dans l'univers de l'opéra en collaborant avec des théâtres tels que le théâtre Mariinski de Saint-Petersbourg, le Teatro San Carlo de Naples, l'English National Opera de Londres ou encore le Staatsoper de Hambourg. En 2019, il met en scène *Einstein on the Beach* pour le Grand Théâtre de Genève.

**HUGO GARGIULO**

Scénographie

Né à Montevideo (Uruguay) en 1965, il y réalise sa formation théâtrale auprès de Luis Cerninara. En 1994, il rencontre Daniele Finzi Pasca et rejoint sa première compagnie, le Teatro Sunil, en tant qu'acteur, metteur en scène et scénographe. C'est dans ce dernier rôle qu'il trouvera son charisme : *Nebbia* (2007, Teatro Sunil, Cirque Éloize), *Aida* (2011, Théâtre Mariinski), *I Pagliacci* (2011, Teatro San Carlo de Naples), *Carmen* (2016, Teatro San Carlo), les cérémonies olympiques et paralympiques de Sotchi 2014 et, pour la Fête des Vignerons 2019, non seulement la scénographie mais aussi la création de l'arène pour 20'000 spectateurs.

**MATTEO VERLICCHI**

Associé à la scénographie

Matteo Verlicchi est un chef décorateur associé de la Compagnia Finzi Pasca. Sa collaboration avec Compagnia a débuté en tant qu'assistant d'Hugo Gargiulo lors des cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux olympiques de Sotchi en 2014. Depuis, il a participé à tous les spectacles créés et mis en scène par Daniele Finzi Pasca et la Compagnia : les productions théâtrales *Bianco su Bianco*, *Per te*, *Donka*, *Abrazos 52* et *NUDA* ; les opéras *Carmen* au Teatro San Carlo de Naples, *Einstein on the Beach* au Grand Théâtre de Genève et *Les Contes d'Hoffmann* au Staatsoper de Hambourg ; et des événements à grande échelle tels que Montréal Avudo, l'Inauguration de l'orgue de la salle Zaryadye à Moscou et la Fête des Vignerons 2019 à Vevey, où il a été responsable avec Hugo Gargiulo de la conception et du développement de la scénographie, des accessoires et de l'arène temporaire de 20'000 places conçue exclusivement pour l'événement.

**GIOVANNA BUZZI**

Costumes

Elle s'est formée au métier de costumière en œuvrant comme assistante de Pier Luigi Pizzi de 1985 à 2005. Tout au long de sa carrière, elle a collaboré à de nombreuses reprises avec la célèbre entreprise italienne de costumes de théâtre, Sartoria Tirelli. Deux fois lauréate des prestigieux prix Abbiati : en 1990 pour les costumes de *Ricciardo e Zoraide* de Luca Ronconi pour le Festival Rossini de Pesaro, puis en 2005 pour les costumes de *Die Walküre* de Federico Tiezzi au San Carlo de Naples. En 2006, elle signe les costumes de la cérémonie de clôture des Jeux olympiques d'hiver de Turin.

**MARIA BONZANIGO**

Chorégraphe

Née à Lausanne en 1966. Entre 1981 et 1995, elle étudie la composition avec Paul Glass et la danse, la pédagogie de la danse et la chorégraphie avec Rosalia Chladek. En 1984, elle rencontre Daniele Finzi Pasca et devient cofondatrice du Teatro Sunil ensuite de la Compagnia Finzi Pasca. Elle y compose la musique et en chorégraphie les spectacles. Elle a écrit de la musique pour la scène, pour des grands événements, pour le cinéma, pour des chœurs, de la musique de chambre et de la musique symphonique. Sa musique touche des millions de spectateurs sur les cinq continents lors des représentations de la Compagnie Finzi Pasca pour le Cirque du Soleil, le Cirque Éloize et les cérémonies olympiques de Turin et de Sotchi. Le spectacle *Nebbia* lui a valu de remporter le prix Gascon-Roux en 2007 pour la meilleure musique de scène. Elle a été directrice musicale et compositrice principale de la Fête des Vignerons 2019. En 2022, Maria a reçu le prix du mérite culturel de la ville de Bellinzone.



**NATACHA CASAGRANDE**  
Direction chœur du Cercle Bach

Née à Genève, Natacha Casagrande étudie d'abord le violon puis parallèlement le chant, la direction chorale et la direction d'orchestre au Conservatoire Supérieur de Musique de Genève. Pendant sept ans, elle dirige le Chœur Théâtral d'Avully avec lequel elle monte, en collaboration avec divers metteurs en scène, plusieurs spectacles dont elle assure également les arrangements musicaux. Depuis 1995, elle dirige le Cantus Laetus de Genève, ensemble de chambre, avec lequel elle explore principalement des œuvres peu connues du grand public, et depuis 1999, le Cercle J.S. Bach, chœur d'oratorio qui parcourt le grand répertoire choral. Parallèlement à son activité de chef, elle enseigne la direction chorale à la Haute École de Musique de Genève. Elle est présidente du Cartel des chorales classiques de Genève de 2001 à 2014, et de la Fédération des chœurs genevois, qu'elle a contribué à fonder, depuis juin 2021. Elle s'adonne également à la composition et aux arrangements divers pour chœur ou orgue.



**RAQUEL CAMARINHA**  
Maria  
Soprano

La soprano Raquel Camarinha commence l'étude de la musique dès l'âge de 5 ans en se formant au piano et à la flûte traversière. Attirée depuis toujours par le chant et par le jeu, elle suit premièrement une formation vocale et théâtrale au Portugal, faisant ses débuts opératiques à Lisbonne à l'âge de 19 ans (Zerlina, Barbarina). Elle choisit ensuite la France pour se perfectionner et obtient en 2011 son Master de Chant au Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Paris dans la classe de Chantal Mathias, puis en 2013 les diplômes d'artiste interprète « Chant » et « Répertoire contemporain et Création ». Nommée aux Victoires de la Musique Classique 2017 dans la catégorie « Révélation Artiste Lyrique », elle est lauréate de nombreux concours nationaux et internationaux. Sur scène, la critique la salue particulièrement dans les grands rôles mozartiens (Pamina, Susanna, Zerlina) et haendeliens (Morgana, Almirena, Bellezza).



**INÉS CUELLO**  
La voz de un payador  
Chanteuse

Inés Cuello est une interprète de musique argentine dont la polyvalence et le talent lui permettent de passer d'un genre musical à un autre, avec discernement et sensibilité. Inés chante avec un style unique dans lequel elle montre son engagement envers son métier : pour elle, être chanteuse ne signifie pas se marier à un genre mais faire un pacte avec la musique, explorer toutes ses possibilités et jouer avec ses textures, respecter et améliorer chaque œuvre qu'elle interprète. En avril 2022, elle présente son dernier album, « Gardel », qui propose un voyage musical à travers les œuvres les plus remarquables du répertoire classique gardelien, à partir d'une esthétique fraîche et moderne, qui respecte et honore l'essence sobre, élégante et charismatique de la référence maximale du tango argentin dans le monde : Carlos Gardel. Récemment, Inés découvre une nouvelle passion pour l'enseignement et depuis, elle se consacre à donner des cours collectifs et individuels de chant et d'interprétation tout en développant, en parallèle, ses prochains projets et tournées.

**MELISSA VETTORE**

El Duende

Comédienne formée à la danse et à l'expression corporelle, productrice, Melissa Vettore est également diplômée en journalisme. Née au Brésil, elle est formée à l'école d'art dramatique Antunes Filho, à São Paulo, pour apprendre les rudiments du métier de metteur en scène. Elle complète sa formation à New York (au Lee Strasberg Institute), en Espagne et ici en Suisse, au Teatro Intimo Sunil en 1994. Elle commence cette même année à collaborer avec la Compagnia Finzi Pasca. Depuis 2018, elle fait partie du spectacle itinérant *Donka - Une lettre à Tchekov*, de *Luna Park* en 2020 et de *NUDA*, la dernière production de la compagnie en 2021. En 2019 en Suisse, elle a par ailleurs été assistante à la mise en scène et formatrice des principaux comédiens de la *Fête des Vignerons*, ainsi que comédienne dans *Einstein on the Beach*. Au Brésil, elle a travaillé pour la télévision (*Rede Globo*, *HBO*, entre autres), le cinéma et le théâtre, se distinguant par son interprétation de Camille Claudel dans la pièce *Camille et Rodin*, mise en scène par Elias Andreato. Elle a également été l'une des principales actrices de la série *Modern*, finaliste des Emmy Awards à New York en 2007.

**BEATRIZ SAYAD**

El Duende

Beatriz Sayad est une actrice, réalisatrice et auteure diplômée de la faculté de lettres PUC de Rio de Janeiro. Elle a également intégré l'École internationale de théâtre Jacques Lecoq, en France. À 18 ans, elle rejoint le Teatro Sunil (l'actuelle Compagnia Finzi Pasca) en Suisse, avec lequel elle collabore encore aujourd'hui. Pendant six ans, elle travaille avec le Cia Teatro Balagan, à São Paulo, en tant que comédienne/chercheuse. Elle a participé en tant que comédienne aux pièces *Une Bête sur la lune*, de Richard Kalinoski, et *Západ - A Tragédia do Poder*, d'Alexandre Toller, Newton Moreno et Luis Alberto Abreu, toutes deux mises en scène par Maria Thaís. Depuis 2010, elle collabore à nouveau avec la Compagnia Finzi Pasca dans les pièces *Donka - Une lettre à Tchekov* (2010), *La Verità* (2013), *Per Te* (2016), *Nuda* (2021) et *Luna Park* (2022). En 2011, elle co-écrit et met en scène le spectacle *Estamira - Beira do Mundo*, avec la comédienne Dani Barros. En 2019, elle participe à nouveau avec la Compagnia Finzi Pasca au spectacle *Abrazos*, pour la Feria de León, au Mexique, et à l'opéra *Einstein on the Beach*, de Phillip Glass, au Grand Théâtre de Genève.

**COMPAGNIA FINZI PASCA**

La compagnie a été fondée en 2011 par Antonio Vergamini, Daniele Finzi Pasca, Hugo Gargiulo, Julie Hamelin Finzi (décédée) et Maria Bonzanigo, dans la continuité du travail du Teatro Sunil et d'Inleventas. La poétique particulière de la Compagnia Finzi Pasca a pris forme à partir des concepts du Théâtre de la Caresse et du Geste invisible. Développés au cours des 40 dernières années, ces concepts ont consolidé une esthétique unique et un style de créativité et de production très personnel, ainsi qu'une philosophie de formation pour le comédien, l'acrobate, le musicien, le danseur et le technicien, dans le but de savoir occuper l'espace. Théâtre, danse, acrobatie, cirque, opéra et documentaire : tout est réuni dans le travail de la Compagnia Finzi Pasca. Basée à Lugano, la Compagnia Finzi Pasca figure parmi les principales compagnies artistiques indépendantes au monde. Quarante ans d'activités internationales. Plus de 40 spectacles, y compris trois cérémonies olympiques, deux spectacles pour le Cirque du Soleil et sept opéras. Plus de 500 théâtres dans 46 pays, avec plus de 15 millions de spectateurs.



**Suisse et international**

Karin Kotsoglou  
Presse & RP  
k.kotsoglou@gtg.ch  
+41 79 926 91 96

**France**

Opus 64  
Valérie Samuel  
Directrice  
v.samuel@opus64.com  
+33 1 40 26 77 94

Pablo Ruiz  
p.ruiz@opus64.com  
+33 1 40 26 77 94

**Allemagne**

RW Medias  
  
Ruth Wischmann  
ruth.wischmann@gmx.de  
+49 89 3000 47 59

